



CÔTÉ Jambes

Périodique d'information du Syndicat d'Initiative de Jambes
N° 34 - 8^{ème} année - 3^{ème} trimestre 2001



50^{ème} anniversaire de la Cité Souvenir

Été solidaire, je suis partenaire 2001

«Quand les Jeunes se mobilisent pour les Seniors»

Le Foyer Jambois, par l'intermédiaire de sa cellule «Aide et Prévention» a, cette année encore, engagé huit adolescents de 16 à 19 ans, issus de différents quartiers, pour participer à l'opération «Été solidaire, je suis partenaire» (réalisée en collaboration avec la Région wallonne).

Pour atteindre l'objectif du projet 2001, à savoir instaurer la fraternité, le dialogue et la compréhension entre les Jeunes et les

Seniors, les adolescents ont, on peut le dire, «mis la main à la pâte»!

En effet, l'idée était de préparer des friandises : truffes, cakes, biscuits,... et de les offrir à 367 personnes de plus de 70 ans, locataires au Foyer Jambois.

La rencontre des deux générations fut riche en échanges de points de vue et d'expérience, les Jeunes exposant leurs problèmes face aux difficultés rencontrées (manque de travail, de moyens, d'encadrement, d'infrastructures)

tandis que les Seniors partageaient leur expérience professionnelle et pour certains leurs problèmes de solitude.

L'opération fut une réussite: l'objectif était atteint !

Les Jeunes ont découvert l'univers de leurs aînés et ont contribué à leur offrir un peu de soleil.

Les Seniors quant à eux ont pu se rendre compte que ces jeunes ont un cœur et peuvent, lorsqu'on leur en donne l'occasion, se mobiliser pour des actions de partage.



numéro 34

éditeur
Syndicat d'Initiative de Jambes
 éditeur responsable
Frédéric Laloux
 mise en page et coordination
Richard Frippiat
 rédaction
Av. Jean Materne, 168
Tél. : 081/24.64.43
Fax : 081/30.22.17
 ont collaboré à ce numéro
Sonia Chonquerez
Andrée Bouchat
Richard Frippiat
Liliane Joannes
Renée Mathieu
Abbé Jacques Petitfrère
Jacques Toussaint
Maria Teresa Rodriguez
 crédit photographique
Richard Frippiat
René Goffaux
 impression et
 brochage
Mediascreen - Bouge
 distribution gratuite
S.I.J. - 8.500 exemplaires

édito

du Président du Syndicat d'Initiative



Après un été fortement animé, notre cité reprend son rythme de croisière habituelle.

Pour notre part nous avons souhaité vous apporter encore un plus dans la qualité de votre publication locale et nous sommes fiers de vous proposer une revue complètement en couleurs. Comme cela nous pourrions vous offrir de belles images reflètent le dynamisme de votre cité.

Ce trente-quatrième numéro est principalement consacré à l'actualité de l'été et l'on pourra épinglez les festivités qui ont été organisées à l'occasion du cinquantième anniversaire de la Cité Souvenir et septante-cinquième de la moutarderie Bister.

Nous vous parlerons prochainement des futurs aménagements prévus dans les différents quartiers en cours d'élaboration et qui sans aucun

doute amélioreront votre sécurité et la qualité de la vie.

Votre Syndicat d'initiative est actuellement en cour de reconnaissance auprès de la région wallonne. En effet, un nouveau décret sur les institutions touristiques est en vigueur et nous attendons avec impatience la conclusion de cette démarche. Concrètement, cela nous ouvrira la porte à l'octroi de subsides tant pour le fonctionnement que la promotion de notre commune. Il est bon de rappeler que nous sommes le seul Syndicat d'Initiative à avoir survécu à la fusion des communes de 1977.

Nous vous souhaitons une très bonne lecture.

Frédéric Laloux

sommaire

sommaire



Été solidaire, je suis partenaire 2001	page 2
Expression	page 4
Sous la loupe	page 5
Festival de Folklore 2001	page 6
Braderie de Jambes	page 6-7
50 ^{ème} anniversaire de la Cité Souvenir	page 7
Renée Prinz(1883-1973)	pages 8-9
La Bio... tout le monde en parle.....	page 10
La moutarderie Bister fête ses 75 ans.....	page 11
Enigme au fil de l'eau	page 12
Le Mosa Jambes féminin.....	page 13
Manifestations jamboises en bref	page 14
Centre de Formation Professionnelle	page 14
Fan club Ludovic Capelle	page 15



Avec le soutien du
 Commissariat général au Tou-
 risme de la Région wallonne



Abbé Jacques Petitfrère



La spirale de la violence

Les événements qui se sont passés ce onze septembre aux Etats-Unis et qui ont bouleversé le monde nous font découvrir que, si parfois notre monde peut être merveilleux, il peut, aussi être tragique.

Pourquoi toute cette violence ? Pourquoi cette haine entre des hommes ?

Pourquoi ces guerres, ces conflits, ces combats ?

Pourquoi mettre Dieu ou Allah dans tout cela ?

Quelle horreur ce « Gott mit uns » (Dieu avec nous), pistolet au poing, sur les ceinturons allemands pendant la guerre !

Quelle horreur ces cris des musulmans extrémistes, sabre ou cutter au clair : « Allah est grand ! ». Quand on voit les conséquences terribles de tous ces conflits, quand on voit le poids de souffrances physiques et morales qu'ils entraînent, on se demande pourquoi l'homme est un loup pour

l'homme. Je sais qu'il est parfois tellement difficile d'accepter la différence, d'admettre que l'autre ne vive pas comme moi, ne pense pas comme moi, croit différemment de moi.

Mais il est certain que tous les extrémismes, tous les fanatismes surtout s'ils se teignent de religieux sont très dangereux et qu'on en arrive à tuer l'autre sans aucun regret, comme si c'était un acte sacré. Alors, dans ces situations, tout est possible.

Tous ces extrémistes n'ont qu'un projet : prendre le pouvoir et ils estiment que c'est leur droit puisqu'ils sont convaincus de détenir, et eux seuls, la vérité et qu'ils ont la mission sacrée d'imposer cette vérité. Et celui qui n'admet pas leur vérité, on le déplace, on le recycle ou plus simplement on le tue, par exemple, dans un attentat terroriste où le nombre de morts et de blessés ne compte pas mais bien la vérité que

croit détenir le tueur.

Dans toutes les philosophies, les laïcités ou les religions du monde les tendances extrémistes sont les plus grands dangers pour l'humanité. A ce moment-là toutes les richesses de l'homme que sont l'amour, la tendresse, la paix, l'accueil, la solidarité, le partage n'ont plus de valeur. Tout ce qu'on peut espérer maintenant, c'est que toutes ces personnes tuées dans cette tragédie américaine ne soient pas mortes pour rien et qu'un sursaut de l'humanité amène un surcroît d'amour parce que je crois que, de toutes façons, l'amour est plus fort que la haine.



SOUS LA LOUPE

Liliane Joannes

Oswald VERMEEREN



Côté Jambes : Né à Chapelle-lez-Herlaimont, demeurant à Jambes depuis 1980, une fille, une petite-fille, les renseignements sont-ils exacts?

Oswald Vermeeren : Rien à redire. Mais comme je devine ce que vous allez me demander, je prends les devants. J'ai travaillé comme confiturier chez Confilux d'abord, puis, après la fermeture de cette entreprise, chez Materne. Pour l'anecdote, précisons que j'étais entré chez ces derniers pour 3 jours. Cela c'est terminé à ma prépension!

C.J. : Je sais que vous avez des activités au sein de Radio Cyclone. Quelles sont-elles?

O.V. : Depuis sa fondation en 1984 par Monsieur Hermal, je suis le secrétaire, responsable des relations publiques.

C.J. : Il a souvent été reproché aux radios locales un niveau plutôt primaire, frisant parfois l'infantilisme. Que pensez-vous de ces critiques?

O.V. : Elles ne sont plus d'actualité. Nous devons suivre une ligne de conduite dictée par la Communauté française, laquelle nous laisse toutefois une marge suffisante de liberté. Notre but est d'apporter une présence aux personnes seules ou âgées, joie et espoir dans les foyers.

C.J. : Pourriez-vous nous donner un aperçu de votre programmation?

O.V. : Elle comporte 4 parties, chacune visant une tranche d'auditeurs bien définie.

1. En semaine, de 8h. à 11h., les personnes âgées de 25 à 99 ans (ndlr : quid des centenaires, alors???) : chansons françaises, questions d'actualités, séquences culturelles.

2. En semaine, de 13h. à 18h., personnes âgées, seules, malades : musiques plus anciennes et populaires, séquences culturelles.

3. De 18h. à 22h., tous les jours de la semaine et week-end, de 15 à 25 ans : musique appropriée à cette tranche d'âge, plus séquences culturelles.

4. Week-end, de 8h. à 18h., programme plus familial, avec des jeux faisant appel à des connaissances générales, humour et séquences de musiques très variées. Les dimanches, messe retransmise depuis l'église de Naninne. Quelques titres d'émissions : «Avec un grand B, c'est belge» - «Archéologie de la chanson» - Problèmes de société» - «Génération podium» - «Fureur de lire» - Mon village, ma ville, ma région», etc..

C.J. : On est loin des séances de

dédicaces style «pour Jules, Tatie Zoë, bobonne» et j'en passe.

O.V. : En effet, ce temps est révolu. Toutefois notre idée n'est pas de pratiquer une politique élitiste réservée à une minorité de la population. Nous laissons ce rôle à d'autres radios. Pour notre part, nous estimons que tout un chacun a le droit de profiter d'émissions adaptées à son niveau culturel, tout en cherchant à améliorer celui-là.

C.J. : Comment fonctionnez-vous?

O.V. : Avec l'aide de bénévoles. Nous subsistons grâce à la publicité, aux dons qui nous sont faits, et ce sont ces rentrées qui nous permettent de survivre. Les frais sont élevés, rien que pour la SABAM, il faut compter environ 80.000 FB. Aussi organisons-nous, cette année, en l'église St-Lambert à Naninne, un concert donné par la chorale «Le Champeau». En 2002, nous prévoyons déjà une marche de l'ADEPS.

C.J. : Sur quelle fréquence peut-on capter Radio Cyclone?

O.V. : 106.8 FM.

C.J. : Merci, et bravo à toute l'équipe. Un vœu hors du commun : que ce «Cyclone» fasse beaucoup de ravages sur Jambes et environs».

Festival de Folklore de Jambes



Le Festival International de Folklore de Jambes a créé une formidable ambiance.

Le soleil se trouvait aussi bien dans les rues que dans le cœur des participants.

Jambes a encore connu des moments forts et hauts en couleurs à l'occasion du 42^{ème} Festival International de Folklore qui s'est déroulé du 16 au 20 août dernier.

Ce fut près de 350 participants encadrés de quelques bénévoles qui avaient rejoint Jambes, provenant de pays comme la Bosnie-Herzégovine, le Portugal, la France, le Venezuela et la Géorgie.

Le Cameroun ayant déclaré forfait la veille du festival, pour non obtention de visas. La Belgique était également présente au programme avec bien entendu la Frairie des Masuis et Cotelis jambois qui rentrait des Européades (rencontre de centaines de groupes folkloriques

européens), qui se déroulaient cette année à Zamora, Espagne. Le dimanche le groupe folklorique *Pas d'la Yau* de Quevaucamps rejoignait également le reste des délégations pour offrir un échantillon de leur folklore.

Les organisateurs ont revu quelque peu la disposition du public à la Patinoire la Mosane, installant des tables autour de

l'espace de scène au lieu des gradins. Les spectateurs ont pu de la sorte profiter du spectacle tout en se désaltérant. La formule a été fortement appréciée par le public.

La messe dominicale célébrée par l'Abbé Jacques Petitfrère fut aussi un moment important. Et, tel le joueur de flûte de Hamling, les musiciens et danseurs attirèrent tout naturellement le public pour la traditionnelle aubade Place de la Wallonie, animant également toute l'avenue Bourgmestre Jean Materne, où le folklore s'est mêlé aux différents brocanteurs déplacés du bord de Meuse à cette occasion.

Outre les spectacles à la Patinoire, tous les groupes se sont produits dans différents homes du Namurois permettant ainsi à des centaines de pensionnaires de se dépayser le temps de quelques danses et musiques.

Rendez-vous est déjà pris pour l'année prochaine qui nous osons le croire attirera encore de nombreux amateurs de folklore mais surtout de rencontres humaines.

Braderie de Jambes



Le 1^{er} et 2 septembre dernier, à l'occasion de la cinquième édition de la Fête de la moutarde, l'avenue Jean Materne a été animée bien que le ciel était peut clément à la promenade. Cette année le thème portait sur les Saveurs et le

Terroir et recevait différentes confréries du Conseil noble du Namurois. Le dimanche, après un petit déjeuner offert avenue Jean Materne, ils se sont réunis en un grand chapitre en présence d'autorités communales. La confrérie de l'Ordre de Saint-Vincent étant l'invité d'honneur cette



année.

De nombreux commerçants jambois avaient pour l'occasion pignon sur rue et parmi les différentes animations on a pu voir la Fanfare royale Sainte-Cécile d'Assesse croiser la Frairie des Masuis et Cotelis jambois qui ont ajouté une note de liesse.

Bien que la brocante qui s'étalait du Pont de Jambes à la Gare

Fleurie ait attiré bon nombre de chineurs, celle-ci a dû être écourtée en début d'après-midi, en raison des averses trop rapprochées.

La place de la Patinoire a été également le témoin de la présentation des équipes de l'Union Royale Namur, la Royale Union Saint-Servais, l'Entente sportive jamboise (football), du Naja (volley), du SMAC (athlétisme) et du MOSA pour le basket.

Nous espérons que l'année 2002 nous apportera encore beaucoup de moments agréables et plein de soleil...

50^{ème} anniversaire de la Cité Souvenir



Début septembre, lors de la traditionnelle fête du quartier d'Enhaive, une petite cérémonie de commémoration a

été organisée dans le cadre du cinquantième anniversaire de la création de la Cité Souvenir.

Avec la participation de nombreux représentants des mouvements patriotiques et des Echevins Yvette Destrée, Jacquie Chenoy et Frédéric Laloux, Madame Amram, présidente du comité de quartier, a remercié la présence des habitants du quartier et des membres des familles dont les noms composent les rues de la Cité.

Monsieur Jacquie Chenoy a ensuite pris la parole en sa qualité de Président du Foyer Jambois qui a réalisé cet ensemble immobilier. Il a rappelé qu'à l'époque ce projet immobilier a été pris en exemple

par de nombreuses communes et la volonté des autorités de dédier au Souvenir ce lieu symbolisant l'avenir.

Renée Prinz (1883-1973)

Lorsqu'on parcourt la cité jamboise, notre attention peut être attirée par certains noms de rues aux consonances curieuses, c'est notamment le cas de la rue Renée Prinz, ancienne rue Vauban. Prinz n'est pas un nom courant et donne à penser qu'il est d'origine étrangère. La rue est singulière, elle relie les rues de Dave et Mottiaux. Peu savent que Renée Prinz fut peintre ayant eu des liens particuliers avec Jambes.

SA VIE

C'est dans la métropole anversoise que naît le 11 juillet 1883 Renée Prinz. Son père, le capitaine Paul Prinz est à l'époque attaché à l'état-major du Génie d'Anvers. En 1887, la famille s'installe à Flémalle car le père est nommé adjoint au commandant du Génie de Liège. Au gré des affectations, les Prinz quittent leur lieu d'attache. En 1892, ils se retrouvent à Mons, endroit où Paul Prinz reçoit la barrette de major. Pendant les dix ans passés à Mons, la jeune Renée fréquente l'Académie des Beaux-Arts. Après un bref retour à Anvers en 1902, le couple Prinz et leur fille viennent à Namur. Le père est désigné responsable des bâtiments militaires et est promu lieutenant-colonel. Admis à l'âge de la retraite en 1909, il déménage boulevard de la Meuse, site inspirateur pour Renée qui est inscrite à l'Académie des Beaux-Arts de Namur. Son professeur est Désiré Merny (1865-1947). Jusqu'en 1937, Renée vit avec son père et au décès de celui-ci s'installe plus modestement dans une maison à la rue Mottiaux, en compagnie de sa sœur. En 1963, sa sœur décède et Renée décide de vivre avec sa meilleure amie, Marie-Louise Dryberg, à Faulx-les-Tombes sur les rives du Samson, autre endroit de prédilection pour la création artistique. A quatre-vingt-six ans Renée Prinz revient à Jambes mais cette fois à la rue de Dave où elle s'éteint dans sa nonantième année.

SON ŒUVRE

Sa formation à l'Académie des Beaux-Arts de Namur est déterminante quant à la suite de sa carrière. En effet, au début du XX^e siècle, l'enseignement à l'Académie de Namur était tout empreint de la marque de Ferdinand Marinus (1808-1890) et de Théodore Baron (1840-1899). Renée Prinz fera le voyage d'Italie et séjournera en Provence. Ces voyages lui apporteront cette perception de la lumière et cet amour de la couleur. Elle fera l'essentiel de sa carrière à Namur et développera un art naturaliste. La vallée mosane sera sa source d'inspiration principale. Elle aborde le paysage avec une



RENÉE PRINZ
L'étang de Géronsart
Huile sur toile. 80,5 x 64 cm.
Coll. Ville de Namur.



RENÉE PRINZ
La tour d'Enhaive
Huile sur toile. 71,5 x 63,5 cm.
Coll. Ville de Namur.



RENÉE PRINZ
La Meuse à Namur
Huile sur panneau. 94,5 x 58 cm.
Coll. Ville de Namur.



RENÉE PRINZ
L'aveugle du Pont de Jambes
 Huile sur toile. 59,5 x 49,5 cm.
 Coll. Ville de Namur.



RENÉE PRINZ
*Fleurs rouges, roses et
 jaunes au vase vert*
 Huile sur toile. 67 x 48,5 cm.
 Coll. Ville de Namur.

vision synthétique toute personnelle. Le paysage est son sujet de prédilection, et elle le traite débordant de couleur et baigné de lumière. Sa peinture est faite de petites touches rapides et spontanées. Sa production comporte aussi des natures mortes et des portraits. Elle affectionne particulièrement la technique de la peinture à l'huile, de l'aquarelle mais aussi quelquefois du monotype. Ses formats sont généralement modestes car elle travaille « sur le motif ».

Les œuvres de Renée Prinz ont été présentées lors de nombreuses expositions dans le

pays et notamment lors de la fameuse rétrospective organisée à la Maison de la Culture de Namur en 1969. La Ville et la Province de Namur ainsi que plusieurs particuliers possèdent des œuvres de cette Namuroise d'adoption Renée Prinz qui s'est laissé charmer par cette douceur mosane.

JACQUES TOUSSAINT,
*Conservateur du Musée des
 Arts anciens du Namurois.*

ORIENTATION BIBLIOGRAPHIQUE

Renée Prinz, catalogue de l'exposition organisée à la Maison de la Culture de Namur, du 4 au 26 octobre 1969, Namur, 1969 (Textes de G. FABRY et C. ANDREUX).

A. DULIÈRE, *Nouveaux fantômes des rues de Namur*, Namur, 1983, pp.345-348.

P.-P. DUPONT, *Renée Prinz*, dans *Femmes artistes en Namurois*, Namur, 1987, pp.58-60.

P.-P. DUPONT, *PRINZ, Renée*, dans *Arts plastiques dans la province de Namur. 1945-1990*, Bruxelles, 1991, pp.16 et 131.

P.-P. DUPONT, *PRINZ Renée*, dans *Dictionnaire biographique namurois*, numéro spécial de la revue *Le Guetteur Wallon*, n^{os} 3-4, 1999, pp. 199.

G. FABRY, *Renée Prinz, la doyenne des peintres namurois, s'est éteinte à Jambes, à l'âge de 89 ans*, dans *Vers l'Avenir*, 30 mars 1973.

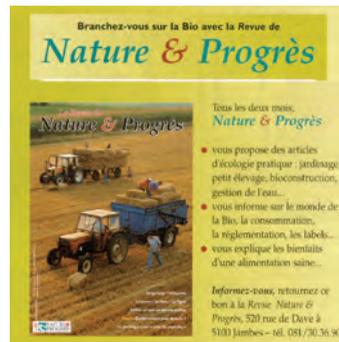
J. RIVIÈRE, *Sovenances au-tou d'Albért Dandwè*, dans les *Cahiers Wallons*, juin 1970, pp. 111-113.



La Bio... tout le monde en parle, mais que savons-nous vraiment? L'asbl «Nature et Progrès» fête cette année ses 25 ans. 25 ans qu'elle œuvre à faire connaître la Bio. Installée à Jambes depuis juin 1998, son principal objectif est une éducation permanente sur la production et le jardinage «BIO». Elle informe sur les liens entre les producteurs et les consommateurs mais aussi sur l'aspect méconnu de la BIO, tel que la Bioconstruction, la manière de soigner le jardin par les plantes ou encore comment limiter

les nouvelles sources de pollution. Elle dispose d'une librairie ouverte au public le matin jusque 12 h. et l'après-midi jusque 16 h., ainsi qu'un centre de documentation dont les ouvrages sont consultables sur place et sur rendez-vous. L'asbl édite également une brochure intitulée «BIOTTIN» reprenant

les différents points de ventes «BIO» en Wallonie et à Bruxelles. Cette parution est gratuite et disponible au siège de «Nature et Progrès» ainsi qu'au Syndicat d'Initiative de Jambes. «Nature et Progrès», c'est aussi le nom d'une revue.



Vous pouvez en recevoir un spécimen gratuit sur simple demande à «Nature et Progrès» :

**520 rue de Dave
5100 Jambes
Tél. : 081/30 36 90**

La moutarderie Bister fête ses 75 ans



Mais quelle est donc l'origine de la Moutarde l'Impériale des Établissements Bister présents à Jambes depuis 75 ans ?

Rien ne destinait au départ François Bister, tourneur de formation, d'être à l'origine du succès de la moutarde l'impériale. Après la guerre en 1919, il a une grande envie d'entreprendre, étant connu pour son sens inné de la communication. La curiosité l'attire vers la chicorée dont il avait entendu parler par un membre de sa famille. Intéressé, il reprend la firme de chicorée de la Meuse située rue de Francquen. N'ayant aucune connaissance du métier il décide de se lancer dans ce marché. La concurrence est grande car sur la place se trouve déjà Van Lier Pacha. Il se tournera sans succès vers la torréfaction du café où il se heurte à une plus forte concurrence encore. Il aurait peut-être continué avec la chicorée encore quelques années s'il n'y avait pas eu les graves inondations en 1925 où il voit toute son entreprise sous eau ainsi que son stock de plus de 8.000 kg de chicorée.

Grâce à la solidarité familiale, il continuera encore quelques temps et c'est en 1929, alors qu'il allait acquérir un camion pour sa société qu'il rencontre Mr Godart, fabricant de moutarde et de vinaigre à Namur. Celui-ci tente de revendre son entreprise depuis plus d'un an. Intéressé Franz Bister pose de nombreuses questions et décide d'acquérir la société. Il transfère alors toutes les machines vers la rue de Francquen et c'est alors que commence l'histoire de la moutarde à Jambes. Profitant d'une recette soigneusement protégée dès 1877 par son inventeur Mr Godart il commercialise l'Impériale.

Jusqu'à la fin de la seconde Guerre Mondiale, la moutarde était vendue à la louche dans les épiceries. Par après, les livres-services s'étant développés, les Ets. Bister ont créé le bocal si particulier, une reproduction de la forme de la grenade Mills dont disposait l'armée belge. Le concept joue subtilement sur l'idée que la moutarde est explosive et piquante.

En 1940, la guerre apporte quelques changements, car le grain

de moutarde devient introuvable. Les Ets. Bister développent alors d'autres produits mais pour ne pas nuire à la popularité de la moutarde, ils commercialisent ces nouveaux produits sous d'autres marques. Vinrent ainsi toute une série de produits dont notamment le fameux Piccalilli, qui est actuellement le second produit remportant le plus de succès dans la gamme.

Certes, il y a bien un champ expérimental en face des Ets. Bister à Jambes qui est semé de moutarde, mais aujourd'hui, c'est principalement du Canada que proviennent les grains de moutarde.

Dès 1950, Jean Bister, fils de François, s'intéresse peu à peu à l'entreprise familiale et c'est à la mort de son père, en 1968, qu'il prend réellement les rennes de la société. Sa fille, Fabienne Bister, continue aujourd'hui, le travail entamé par son grand-père voici maintenant 75 ans.



François Bister



Jean Bister



Fabienne Bister

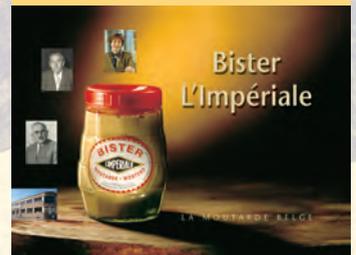
Mais comment se fabrique la moutarde ?

La fabrication de la moutarde est un long processus : il commence avec le nettoyage de la graine de moutarde. Ensuite on mélange la graine avec le verjus (vinaigre, eau, sel), vient le trémage, le broyage (très important car il contribue à la qualité de la moutarde), le tamisage et la séparation de l'amande et des téguments, l'homogénéisation et la désaération et enfin, le stockage de la moutarde dans des tonneaux. Pour finir vient le passage à la chaîne de conditionnement.

Et le piquant, qu'est-ce que c'est ?

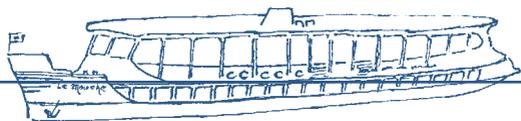
Depuis toujours l'appétit et la digestion ont eu recours aux stimulants et dès l'Antiquité on a reconnu ce pouvoir à la graine de moutarde. Elle a également comme propriété celle d'antiseptique.

Lorsque nous mangeons de la moutarde, l'impression du piquant est essentiellement due à l'action d'un principe actif sur les cellules sensibles de notre bouche.



A l'occasion de cet anniversaire les Ets. Bister ont publié un ouvrage que vous pouvez vous procurer au prix de 795 BEF (19,71 €)

Syndicat d'Initiative
de Jambes
Avenue Jean Materne, 168
5100 Jambes
081/24.64.43



Au club jambois « Les Lumeçons », on pratique essentiellement le jeu « Pyramide », inspiré de l'émission télévisée programmée sur France 2 à 12h20 et sur TV5 à 17h05.

Ce club a pris son envol en mai 1998 au sein de l'A.S.B.L. 3e Age de Jambes mais assez rapidement il a dû créer une section complémentaire pour accueillir les nombreuses personnes intéressées ne répondant pas aux conditions de ladite ASBL ; le jeu, basé sur la langue française, est accessible à tous et les contacts entre générations sont une des caractéristiques de nos réunions.

« Pyramide » compte beaucoup d'adeptes au point qu'il existe plus de 25 clubs en Belgique.

En guise de rencontre interclubs, « Les Lumeçons » ont imaginé une manifestation originale, à savoir une croisière destinée, non seulement aux amateurs de jeux, mais aussi à d'éventuels accompagnants, curieux de beaux paysages.

Le 24 juin dernier, a donc eu lieu la 2e « Pyramosane » : dès 9 heures, sous un soleil déjà généreux, 116 participants embarquent sur « Le Mouche », bien décidés à savourer une journée de détente et de bonne humeur dans un cadre enchanteur.

Cette année, l'itinéraire nous conduit de Jambes à Freyr puis retour; nous ne ferons qu'une brève escale à Dinant et le repas sera servi à bord dans un climat très joyeux.

Nous admirons au passage le fa-

meux Grognon, le pont symbolique à 7 arches, les îles peuplées d'oiseaux, les rochers dans la verdure, la cité d'Adolphe Sax, les jardins à la française, et ce, toujours sous un angle inhabituel. Chacun a d'ailleurs reçu une documentation variée et un commentaire détaillé sur les sites traversés.

Une animation jeux est proposée: toutes les questions sont thématiques : l'eau, l'environnement, la faune régionale, les termes de navigation et les produits du terroir. Maintenant, le cri de l'alouette, le sas d'une écluse, la flamme ou le village de Toine Culot n'ont plus de secrets pour nous.

Nos « croisiéristes », en provenance de 14 clubs de tous les coins de la Belgique francophone sont charmés par les noms pittoresques des ruines médiévales : Poilvache, Crèvecoeur ou Montaigne; ils sont

étonnés d'observer de si près des hérons peu farouches et s'émerveillent de la témérité des alpinistes agrippés aux parois escarpées affleurant l'eau du fleuve.

Les différents jeux de la journée, dont un mini-tournoi « Pyramide », donnent lieu à un classement. Entre autres cadeaux, les lauréats vont profiter d'entrées gratuites offertes par les Offices de Tourisme et les attractions de la province. Ils auront donc le loisir de venir admirer à nouveau notre verte vallée.

De retour à Jambes vers 19 heures, tous étaient ravis de la balade; aux adieux sur le quai se mêlaient des « rendez-vous pour la prochaine » car la « Pyramosane 2002 se profile déjà à l'horizon.

Mais en attendant cette date, les séances de jeux se poursuivent régulièrement dans une ambiance très conviviale.

• **Où ?** : à la salle Jean Materne ou Foyer social dans le Parc Astrid de Jambes.

• **Quand ?** : les 1er, 3e (et 5e) mercredis de chaque mois à 19 h. les 2e, 4e (et 5e) mercredis à 13 h30. Pourquoi ne pas nous rejoindre ? Cordiale bienvenue à tous !

• **Renseignements :**

081 / 30.16.16 ou
0497 / 70.05.50.



Le Mosa Jambes féminin, saison 2001-2002



Une nouvelle saison vient de démarrer pour le Mosa Jambes féminin. Avec une victoire lors du derby Mosa-Féminamur, et à Pont-de-Loup, nos Jamboises rencontraient le 22 septembre Saint-Servais, le titan incontesté est

venu avec une équipe impressionnante mais sans complexe les filles de Didier Prinsen ont su les affronter la tête haute.

Sachant qu'une mise en train est parfois difficile avec une nouvelle

équipe, la rédaction de Côté Jambes souhaite à son équipe jamboise de rester au plus haut niveau du basket féminin dans la Namurois



Division I

C. Wauthier
O. Savouleva
L. Van Malderen
A. Fiasse
C. Dohet
C. Trausch
S. Dubuc
L. Thiry
C. Demoulin
P. Baudouin
F. Wagner
Ass. coach :
Michel Jeanmart
Coach : Didier Prinsen

Division III

L. Vaes
C. Bourotte
V. Latragna
A. Jeanmart
S. Pierre
V. Poch
M. Opsomer
G. Laubain
R. Charlier
J. Gilson
V. Dormal
E. Gilson
Coach :
Michel Jeanmart

Secrétariat :

Marc Germiot
(Secrétaire-Manager)
Rue Lemercier, 23
5002 St-Servais.

Tél/Fax: +32 (0)81/ 73.41.49
GSM: +32/475/63 22 91

E-mail : webmaster@mosa.
be

Site Internet :
<http://www.mosa.be>

Manifestations jamboises en bref

- Le dimanche 30 septembre a eu lieu la manifestation « La musique environne-mentale, une nouvelle filière de valorisation de nos déchets »
Musique environnementale ou les performances sonores de matériaux de récupération. Joëlle Spirekel lance, au moyen d'activités ludiques et pédagogiques, une initiative particulièrement originale, innovatrice et pragmatique : celle du recyclage sonore.
- «LES JOLIES NOTES»
LA MUSIQUE DANS LA JOIE DES 4 ANS

Vivre la musique dans la joie et l'amitié, jouer d'un instrument, chanter, faire partie d'un ensemble instrumental ou d'un chœur, ... tout cela est possible au Centre Artistique «Les Jolies Notes».

De septembre à juin, sous forme d'ateliers hebdomadaires, une équipe compétente et dynamique de pédagogues et musiciens professionnels propose aux enfants dès 4 ans, aux adolescents et aux adultes une formation musicale complète : éveil musical pour les petits, chant choral, instruments : flûte à bec, flûte traversière, saxophone, guitare d'accompagnement, violon, piano, clavier (initiation et perfectionnement), ensemble instrumental.

Les activités des Jolies Notes se déroulent au Centre Culturel de Géronsart, rue de l'Herbage, à 5100 Namur-Jambes.

Renseignements et inscriptions :
Tél. & Fax : 081/30.55.28
Email :
joliesnotes@skynet.be

- Tous les lundis, jeudis et vendredis
« AQUADOS »
Le lundi de 17h30 à 18h, le jeudi de 12h30 à 13h30 et le vendredi de 8h à 8h30 à la piscine de Jambes.
081/24.64.94
- Tous les mardis à partir du 4 septembre
« Cours de théâtre et de cinéma », par le «Théâtre Courtois - Théâtre Français». A 18h, à l'Espace Laloux - Parc Astrid à Jambes.
081/43.38.97
- Tous les dimanches
« Marché de la voiture d'occasion »
Ventes et achats par des particuliers et des marchands.
De 8h à 13h, Place Joséphine-Charlotte à Jambes.
081/24.65.50

Centre de formation professionnelle

La Maison de Géronsart est un Centre de Formation Professionnelle pas comme les autres!!

Il s'adresse aux jeunes de 18 à ± 30-35 ans qui, à un moment de leur parcours scolaire ont «décroché» de l'école, n'ont pas obtenu le certificat de l'enseignement technique ou professionnel (ordinaire ou spécial, CENAM, CEFA, ...) et qui, sans qualification, ont des difficultés à trouver un emploi.

Inoccupés parfois depuis longtemps, ces jeunes sont pourtant capables de travailler! Les résultats le prouvent.

Grâce à une formation axée directement sur la pratique du

métier (apprentissage en situation réelle de travail, stages en entreprise) et à une collaboration étroite avec les employeurs de la région, la plupart des jeunes, appelés stagiaires, quittent La Maison de Géronsart avec un contrat de travail dans les mains. Les formations d'une durée de 15 à 24 mois concernent les secteurs suivants : maçonnerie, horticulture, ferronnerie/soudure, chauffage/sanitaire, carrosserie.

Les stagiaires sont admis toute l'année et, durant leur formation, reçoivent une rémunération intéressante, de même qu'un remboursement de leurs frais de déplacements.

Ce dimanche 21 octobre, La Maison de Géronsart ouvre ses portes au grand public, pour une matinée d'activités «Vélo».

- une randonnée de ± 35 km pour les cyclotouristes (départ à 9h.)
- une randonnée de ± 10 km pour les familles (départ à 9h30)
- une activité d'initiation au cyclisme pour les 8-14 ans sous la responsabilité d'un moniteur breveté ADEPS (de 9h30 à 11h30).
- Notre champion de Belgique, Ludovic Capelle, sera présent ; un bidon vélo dédié sera offert aux participants.

Renseignements :
La Maison de Géronsart
Chemin du Pont de Briques, 1
5100 Jambes
Tél. : (081) 30.49.72

Fan Club Ludovic Capelle

Comme vous le savez sans doute, Ludovic Capelle est notre nouveau champion de Belgique cycliste professionnel et jambois de surcroît, donc nous tenons à le mettre à l'honneur dans notre revue en le félicitant et en lui souhaitant évidemment «bonne route» pour les années à venir. Sa jeunesse et son talent lui permettront, nous n'en doutons pas, de progresser et de nous apporter, nous l'espérons, de nombreuses victoires.

Ce club vous propose de découvrir au jour le jour tous ses exploits sur son site internet : (www.ludoviccapelle.be). Vous recevrez un T-shirt du club et, tous les mois, le journal des performances de Ludovic. Les différentes activités du club et les autres avantages vous seront présentés dans le numéro zéro du journal qui vient de paraître.

Pour faire partie de ce club, il vous suffit de remplir la demande d'adhésion ci-dessous et de la renvoyer au secrétariat.



Nos anciennes gloires du cyclisme belge et les autorités communales et provinciales réunies autour de Ludovic Capelle lors de la réception dans les jardins du Maire

Le comité :

Président d'honneur : Frédéric Laloux, Echevin des Sports

Président : Michel Leroy - (083/216.363)

Trésorier : Hervé Someville - (081/303.935)

Secrétaire : Michel Noël Square de Quinaux 21 - 5100 Wierde - (081/401.065)

Membres : Gilbert Letêcheur, Franco Saïtta, Serge Capelle



Je soussigné - Nom : Prénom :

Adresse :

Date de naissance :

Tél., Gsm :

Conditions de paiement : 500 BEF - 12,5 €

En liquidité ou versement sur le compte 001-3512771-89

Someville-Bromchart - Rue des Fougères, 35 - 5100 Jambes

Bulletin à renvoyer à Monsieur Michel Noël - Square de Quinaux 21 - 5100 Wierde

Allier la tradition de l'artisan
aux performances de l'industriel,
grâce à la supériorité technologique du matériel
et au savoir-faire du personnel,
dans le respect d'une exigence de qualité
et de délais partagée avec le client :
l'assurance d'un travail parfait...

I M P R I M E R I E
MEDIASCREEN

CHAUSSÉE DE LOUVAIN, 303 • 5004 BOUGE
☎ 081 21 49 76 • 📠 081 21 20 24



**Un autre regard
sur l'Art graphique**



Rue de Houssor 303
5300 VEZIN
Tél. : (081) 58.11.60
Fax : (081) 58.30.73
GSM : (0495) 51.61.29
rfcompo@tiscalinet.be

info@**COPY-HOUSE**.be



IMPRESSION DIGITALE

COMPOSITION
IMPRESSION
GRAND FORMAT



081-30 86 06

Av Jean Materne 103
5100 Jambes